

## KOST.07

### Archivierung von Unterlagen aus Geschäftsverwaltungssystemen (AUGev)

#### Deskriptive Metadaten nach ISAD(G)

Die *General International Standard Archival Description* (Internationale Grundsätze für die archivische Verzeichnung) ISAD(G) umfasst allgemeine Regeln für die Verzeichnung von Archivgut jeglicher Art. Es handelt sich um den vom ICA herausgegebenen und in der Archivwelt anerkannten Verzeichnungsstandard. ISAD(G) spezifiziert insbesondere ein Set von 26 Verzeichnungselementen, die auf allen Verzeichnungsstufen anwendbar sind. Für Details verweisen wir auf den Standard, der erhältlich ist unter <http://www.ica.org/en/node/30175>.

Die untenstehende Tabelle gibt die 26 Verzeichnungselemente auf Deutsch und Englisch inkl. ihrer Nummer an. Sechs Elemente werden für eine minimale archivische Verzeichnung als zwingend notwendig erachtet (ISAD[G], p.19f.): *Signatur, Titel, Entstehungszeitraum, Verzeichnungsstufe, Umfang, Provenienz*. Im Sinne einer Vereinfachung wird in den verschiedenen Prototypen und AIP-Varianten des Projekts AUGev in erster Linie die automatische Verzeichnung dieser Elemente angestrebt. Diese sind in der Tabelle als Klasse 1 markiert.

Für die Übernahme aus einem GEVER-System hat die AUGev-Projektgruppe aus den 26 Verzeichnungselementen von ISAD(G) zwei weitere Klassen von Elementen besonders herausgehoben:

2. Metainformationen, die zu einem späteren Zeitpunkt nicht mehr aus den Unterlagen rekonstruiert werden können.
3. Elemente, die für den Zugang von grossem Nutzen sind.

Gewisse Elemente können erst bei der Übernahme generiert oder erfasst werden. Diese sind in der Tabelle mit \* bezeichnet.

| <b>Klasse</b> | <b>Nr.</b> | <b>Verzeichnungselement ISAD(G)</b>           | <b>ELEMENTS OF DESCRIPTION</b>                               |
|---------------|------------|---|--|
|               | <b>1</b>   | <b>Identifikation</b>                         | <b>IDENTITY STATEMENT AREA</b>                               |
| 1*            | 1.1        | Signatur                                      | Reference code(s)  |
| 1             | 1.2        | Titel   | Title  |
| 1             | 1.3        | Entstehungszeitraum / Laufzeit                | Dates of creation of the material in the unit of description |
| 1             | 1.4        | Verzeichnungsstufe                            | Level of description   |
| 1*            | 1.5        | Umfang (Menge und Abmessung)                  | Extent of the unit of description (quantity, bulk, or size)  |
|               | <b>2</b>   | <b>Kontext</b>                                | <b>CONTEXT AREA</b>  |
| 1             | 2.1        | Name der Provenienzstelle                     | Name of creator(s)   |
|               | 2.2        | Verwaltungsgeschichte / Biographische Angaben | Administrative / Biographical history                        |
|               | 2.3        | Bestandesgeschichte                           | Archival history   |
|               | 2.4        | Abgebende Stelle                              | Immediate source of acquisition or transfer                  |
|               | <b>3</b>   | <b>Inhalt und innere Ordnung</b>              | <b>CONTENT AND STRUCTURE AREA</b>                            |
|               | 3.1        | Form und Inhalt                               | Scope and content / Abstract                                 |

|           |          |   |   |
|-----------|----------|---|---|
|           | 3.2      | Bewertung und Kassation                               | Appraisal, destruction and scheduling information   |
|           | 3.3      | Neuzugänge  | Accruals  |
|           | 3.4      | Ordnung und Klassifikation                            | System of arrangement                               |
|           | <b>4</b> | <b>Zugangs- und Benutzungsbedingungen</b>             | <b>CONDITIONS OF ACCESS AND USE AREA</b>            |
| <b>2</b>  | 4.1      | Zugangsbestimmungen                                   | Conditions governing access                         |
| <b>3</b>  | 4.2      | Reproduktionsbestimmungen                             | Conditions governing reproduction                   |
| <b>3</b>  | 4.3      | Sprache / Schrift                                     | Language/scripts of material                        |
| <b>3</b>  | 4.4      | Physische Beschaffenheit und technische Anforderungen | Physical characteristics and technical requirements |
|           | 4.5      | Findhilfsmittel                                       | Finding aids  |
|           | <b>5</b> | <b>Sachverwandte Unterlagen</b>                       | <b>APPLIED MATERIALS AREA</b>                       |
|           | 5.1      | Aufbewahrungsort der Originale                        | Existence and location of originals                 |
|           | 5.2      | Kopien bzw. Reproduktionen                            | Existence and location of copies                    |
| <b>2</b>  | 5.3      | Verwandte Verzeichnungseinheiten                      | Related units of description                        |
|           | 5.4      | Veröffentlichungen                                    | Publication note                                    |
|           | <b>6</b> | <b>Anmerkungen</b>                                    | <b>NOTES AREA</b>                                   |
| *         | 6.1      | Allgemeine Anmerkungen                                | Note  |
|           | <b>7</b> | <b>Verzeichnungskontrolle</b>                         | <b>DESCRIPTION CONTROL AREA</b>                     |
| *         | 7.1      | Information des Bearbeiters                           | Archivist's Note                                    |
| *         | 7.2      | Verzeichnungsgrundsätze                               | Rules or Conventions                                |
| <b>3*</b> | 7.3      | Datum oder Zeitraum der Verzeichnung                  | Date(s) of descriptions                             |

(Die Elemente 2.1, 6.1, 7.1, 7.2 und 7.3 sind eigentlich Metadaten auf der Ebene Ablieferung/Bestand, die sich vererben; sie können aber auch auf Verzeichnungsebene einzeln erfasst werden.)

## Anhang 1: Minimales Metadatenet nach scopeArchiv User Group

Die Erfa-Gruppe Erschliessung der scopeArchiv User Group hat 2005 ein minimales Metadatenet für die archivische Erschliessung erarbeitet. Dieses umfasst die folgenden Elemente:

- *Signatur*
- *Titel*
- *Darin*
- *Enthält*
- *Name der Provenienzstelle*
- *Geschichte der Provenienzstelle (entspricht 2.2, "Verwaltungsgeschichte")*
- *Entstehungszeitraum*
- *Verzeichnungsstufe*
- *Umfang*
- *Bestandsgeschichte*

Es handelt sich also um die sechs gemäss ISAD(G) zwingend notwendigen Verzeichnungselemente (*kursiv*) sowie vier weitere. "Geschichte der Provenienzstelle" und "Bestandesgeschichte" gelten nur für die Stufe Bestand und sind optional. "Darin" und "Enthält" entsprechen dem ISAD(G)-Element "Form und Inhalt". Damit bestätigt die Erfa-Gruppe im Prinzip die Wichtigkeit der zwingend notwendigen Verzeichnungselemente gemäss ISAD(G).

## Anhang 2: EAD Crosswalks

Die EAD Crosswalks erlauben die Abbildung der ISAD(G)-Verzeichnungselemente auf Elemente von EAD, mithin also eine Implementation von ISAD(G) in XML. Für Details siehe [http://www.loc.gov/ead/tglib/appendix\\_a.html](http://www.loc.gov/ead/tglib/appendix_a.html).

### ISAD(G) to EAD

| <b>ISAD(G)</b>                              | <b>EAD</b>   |
|---|--|
| 3.1.1 Reference code(s)                     | <unitid> COUNTRYCODE and REPOSITORYCODE attributes |
| 3.1.2 Title                                 | <unittitle>  |
| 3.1.3 Dates of creation                     | <unitdate>   |
| 3.1.4 Level of description                  | <archdesc> and <c> LEVEL attribute                 |
| 3.1.5 Extent of the unit                    | <physdesc>, <extent>                               |
| 3.2.1 Name of creator                       | <origination>                                      |
| 3.2.2 Administrative/Biographical history   | <bioghist>   |
| 3.2.3 Dates of accumulation                 | <custodhist><date type="accumulation">             |
| 3.2.4 Custodial history                     | <custodhist>                                       |
| 3.2.5 Immediate source of acquisition       | <acqinfo>  |
| 3.3.1 Scope and content                     | <scopecontent>                                     |
| 3.3.2 Appraisal, destruction and scheduling | <appraisal>  |
| 3.3.3 Accruals                              | <accruals>   |
| 3.3.4 System of arrangement                 | <arrangement>                                      |
| 3.4.1 Legal status                          | <archdesc> LEGALSTATUS attribute                   |
| 3.4.2 Access conditions                     | <accessrestrict>                                   |
| 3.4.3 Copyright/Reproduction                | <userrestrict>                                     |
| 3.4.4 Language of material                  | <archdesc> LANGMATERIAL attribute                  |
| 3.4.5 Physical characteristics              | <physdesc><physfacet>                              |
| 3.4.6 Finding aids                          | <otherfindaid>                                     |
| 3.5.1 Location of originals                 | <odd>  |
| 3.5.2 Existence of copies                   | <altformavail>                                     |
| 3.5.3 Related units of description          | <relatedmaterial>                                  |
| 3.5.4 Associated material                   | <separatedmaterial>                                |
| 3.5.5 Publication note                      | <bibliography>                                     |
| 3.6.1 Note                                  | <odd>  |

## **EAD to ISAD(G)**

| <b>EAD</b>   | <b>ISAD (G)</b>                             |
|--|---|
| <accessrestrict>                                   | 3.4.2 Access conditions                     |
| <accruals>   | 3.3.3 Accruals                              |
| <acqinfo>  | 3.2.5 Immediate source of acquisition       |
| <altformavail>                                     | 3.5.2 Existence of copies                   |
| <appraisal>  | 3.3.2 Appraisal, destruction and scheduling |
| <archdesc> and <c> LEVEL attribute                 | 3.1.4 Level of description                  |
| <archdesc> LANGMATERIAL attribute                  | 3.4.4 Language of material                  |
| <archdesc> LEGALSTATUS attribute                   | 3.4.1 Legal status                          |
| <arrangement>                                      | 3.3.4 System of arrangement                 |
| <bibliography>                                     | 3.5.5 Publication note                      |
| <bioghist>   | 3.2.2 Administrative/Biographical history   |
| <custodhist>                                       | 3.2.4 Custodial history                     |
| <custodhist><date type="accumulation">             | 3.2.3 Dates of accumulation                 |
| <odd>  | 3.6.1 Note                                  |
| <odd>  | 3.5.1 Location of originals                 |
| <origination>                                      | 3.2.1 Name of creator                       |
| <otherfindaid>                                     | 3.4.6 Finding aids                          |
| <physdesc> <extent>                                | 3.1.5 Extent of the unit                    |
| <physdesc> <physfacet>                             | 3.4.5 Physical characteristics              |
| <relatedmaterial>                                  | 3.5.3 Related units of description          |
| <scopecontent>                                     | 3.3.1 Scope and content                     |
| <separatedmaterial>                                | 3.5.4 Associated material                   |
| <unitdate>   | 3.1.3 Dates of creation                     |
| <unitid> COUNTRYCODE and REPOSITORYCODE attributes | 3.1.1 Reference code(s)                     |
| <unittitle>  | 3.1.2 Title                                 |
| <userrestrict>                                     | 3.4.3 Copyright/Reproduction                |